GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE
ACCORD GENERAL SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE
ACUERDO GENERAL SOBRE ARANCELES ADUANEROS Y COMERCIO

RESTRICTED
DPC/STAT/8/Add.13
20 septembre 1993
Distribution spéciale

**Arrangement international relatif au secteur laitier**

# CONSEIL INTERNATIONAL DES PRODUITS LAITIERS

## Réponse au questionnaire 4

## SUISSE
(1992)

## I. Lait

### A. Production et utilisation du lait

(Milliers de tonnes métriques)

| | Année | Quantité |
|---|---|---|
| Production totale | 1991 | 3 936 |
| | 1992 | 3 890 |
| Utilisation à la ferme (y compris les ventes directes) | 1991 | 835 |
| | 1992 | 853 |
| Livraisons aux laiteries | 1991 | 3 101 |
| | 1992 | 3 037 |
| Consommation sous forme de produits frais | 1991 | 996 |
| | 1992 | 992 |
| Usages industriels (sans yaourt et crème) | 1991 | 2 105 |
| | 1992 | 2 045 |
| dont: Fromage | 1991 | 1 556 |
| | 1992 | 1 532 |

### B. Renseignements complémentaires

Teneur en matières grasses du lait livré aux laiteries[1]:

1991: 3,95 pour cent
1992: 3,95 pour cent

N.B.: Explications en anglais et en espagnol voir page 9.

## II. Produits frais

### A. Production, commerce et consommation

(Milliers de tonnes métriques)

| | | Année | Quantité |
|---|---|---|---|
| A. 1. | Production | | |
| | a) Lait de consommation (importations incluses)[2] | 1991<br>1992 | 504<br>498 |
| | b) Produits à faible teneur en matières grasses (par exemple babeurre) | 1991<br>1992 | ...<br>... |
| | c) Lactosérum | 1991<br>1992 | ...<br>... |
| | d) Lait entier transformé en boissons lactées | 1991<br>1992 | 1,1<br>1,1 |
| | Lait entier transformé en yaourt | 1991<br>1992 | 75<br>77 |
| | e) Crème | 1991<br>1992 | 68<br>68 |
| | f) Autres | 1991<br>1992 | ...<br>... |
| A. 2. | Importations totales par produit (uniquement lait de consommation)[3] | 1991<br>1992 | 23<br>23 |
| A. 3. | Exportations totales par produit (uniquement yaourts, position 0403.1010/1020)[4] | 1991<br>1992 | 1,2<br>1,1 |
| A. 4. | Consommation intérieure totale (produits frais; sans l'autoapprovisionnement des producteurs, 1992: 132 000 tonnes)[5] | 1991<br>1992 | 996<br>992 |

### B. Renseignements complémentaires

---

## III. Lactosérum en poudre ou en blocs

### A. Production, commerce, consommation et stocks de lactosérum en poudre ou en blocs

(Milliers de tonnes métriques)

| | Année | Quantité |
|---|---|---|
| A. 1. Stocks en début de période | 1990 | 1,0 |
| | 1991 | 0,9 |
| | 1992 | 0,3 |
| A. 2. Production | 1990 | 2,6 |
| | 1991 | 2,7 |
| | 1992 | 2,3 |
| A. 3. Importations totales (uniquement lactosérum déminéralisé)[6] ex 0404.9011/9019 | 1990 | 0,03 |
| | 1991 | 0,02 |
| | 1992 | 0,01 |
| A. 4. Exportations totales | 1990 | ... |
| | 1991 | ... |
| | 1992 | ... |
| A. 5. Consommation intérieure totale | 1990 | 2,7 |
| | 1991 | 3,3 |
| | 1992 | 2,3 |
| A. 6. Stocks en fin de période | 1990 | 0,9 |
| | 1991 | 0,3 |
| | 1992 | 0,3 |

### B. Exportations de lactosérum en poudre ou en blocs

---

## C. Importations de lactosérum en poudre ou en blocs (uniquement lactosérum déminéralisé)

Années: 1988-92

Quantité (Q): milliers de tonnes métriques
Valeur (V): milliers de dollars EU*

| | | Q | V |
|---|---|---|---|
| C. Total | 1988 | 0,03 | 98 |
| | 1989 | 0,01 | 79 |
| | 1990 | 0,03 | 169 |
| | 1991 | 0,02 | 127 |
| | 1992 | 0,01 | 44 |

*1 dollar EU = 1,464 franc suisse (1988)
1 dollar EU = 1,636 franc suisse (1989)
1 dollar EU = 1,388 franc suisse (1990)
1 dollar EU = 1,435 franc suisse (1991)
1 dollar EU = 1,403 franc suisse (1992)

## D. Prix du lactosérum en poudre ou en blocs dans le commerce international

---

## E. Renseignements complémentaires

---

## IV. Lactosérum concentré

---

## V. Lait concentré

### A. Production, commerce, consommation et stocks de lait concentré

(Milliers de tonnes métriques)

| | Année | Quantité |
|---|---|---|
| A. 1. Stocks d'ouverture[7] | 1990 | ... |
| | 1991 | ... |
| | 1992 | ... |
| A. 2. Production | 1990 | 3,3 |
| | 1991 | 3,2 |
| | 1992 | 2,8 |
| A. 3. Importations totales | 1990 | 1,1 |
| ex 0402.9110 | 1991 | 1,1 |
| ex 0402.9120 | 1992 | 1,0 |
| ex 0402.9910 | | |
| ex 0402.9920 | | |
| A. 4. Exportations totales | 1990 | 0,3 |
| ex 0402.9110 | 1991 | ... |
| ex 0402.9120 | 1992 | ... |
| ex 0402.9910 | | |
| ex 0402.9920 | | |
| A. 5. Consommation intérieure totale | 1990 | 4,1 |
| | 1991 | 4,3 |
| | 1992 | 3,8 |
| A. 6. Stocks de clôture[7] | 1990 | ... |
| | 1991 | ... |
| | 1992 | ... |

[7]Chiffres non disponibles, mais très probablement inférieurs à 500 tonnes.

## B. Exportations de lait concentré

Années: 1988-92

Quantité (Q): milliers de tonnes métriques
Valeur(V): milliers de dollars EU*

Positions: ex 0402.9110/9910/9120/9920

| | | Q | V |
|---|---|---|---|
| B. Total | 1988 | ... | ... |
| | 1989 | ... | ... |
| | 1990 | 0,3 | 1 143 |
| | 1991 | ... | ... |
| | 1992 | ... | ... |

## C. Importations de lait concentré

Années: 1988-92

Quantité (Q): milliers de tonnes métriques
Valeur(V): milliers de dollars EU*

Positions: ex 0402.9110/9910/9120/9920

| | | Q | V |
|---|---|---|---|
| C. Total | 1988 | 1,3 | 937 |
| | 1989 | 1,1 | 977 |
| | 1990 | 1,1 | 957 |
| | 1991 | 1,1 | 1 067 |
| | 1992 | 1,0 | 1 042 |

*1 dollar EU = 1,464 franc suisse (1988)
1 dollar EU = 1,636 franc suisse (1989)
1 dollar EU = 1,388 franc suisse (1990)
1 dollar EU = 1,435 franc suisse (1991)
1 dollar EU = 1,403 franc suisse (1992)

## D. Prix du lait concentré dans le commerce international

---

## E. Données concernant l'aide alimentaire et les transactions autres que les transactions commerciales normales

---

## F. Renseignements complémentaires

---

## VI. Caséines

### A. Production, commerce, consommation et stocks de caséines

(Milliers de tonnes métriques)

| | Année | Quantité |
|---|---|---|
| A. 1. Stocks d'ouverture | 1990 | 0,04 |
| | 1991 | 0,14 |
| | 1992 | 0,09 |
| A. 2. Production[8] | 1990 | 0,33 |
| | 1991 | 0,12 |
| | 1992 | 0,51 |
| A. 3. Importations totales[9] | 1990 | 0,71 |
| | 1991 | 0,69 |
| | 1992 | 0,45 |
| A. 4. Exportations totales[9] | 1990 | 0,04 |
| | 1991 | 0,09 |
| | 1992 | 0,45 |
| A. 5. Consommation intérieure totale[9] | 1990 | 0,90 |
| | 1991 | 0,77 |
| | 1992 | 0,60 |
| A. 6. Stocks de clôture | 1990 | 0,14 |
| | 1991 | 0,09 |
| | 1992 | 0,00 |

[8]Caséine acide; les chiffres pour les autres caséines et dérivés des caséines n'étant pas connus mais pratiquement insignifiants.

[9]Caséines, caséinates et autres dérivés des caséines (position 3501.1000/9000).

### B. Exportations de caséines

Années: 1988-92

Quantité (Q): milliers de tonnes métriques
Valeur(V): milliers de dollars EU*

Positions: 3501.1000/9000

| | | Q | V |
|---|---|---|---|
| B. Total | 1988 | 0,041 | 194 |
| | 1989 | 0,067 | 293 |
| | 1990 | 0,038 | 167 |
| | 1991 | 0,091 | 233 |
| | 1992 | 0,447 | 1 728 |

## C. Importations de caséines

Années: 1988-92

Quantité (Q): milliers de tonnes métriques
Valeur(V): milliers de dollars EU*

Positions: 3501.1000/9000

| | | Q | V |
|---|---|---|---|
| C. Total | 1988 | 0,75 | 3 206 |
| | 1989 | 0,64 | 3 026 |
| | 1990 | 0,71 | 3 281 |
| | 1991 | 0,69 | 2 834 |
| | 1992 | 0,45 | 2 506 |

*1 dollar EU = 1,464 franc suisse (1988)
1 dollar EU = 1,636 franc suisse (1989)
1 dollar EU = 1,388 franc suisse (1990)
1 dollar EU = 1,435 franc suisse (1991)
1 dollar EU = 1,403 franc suisse (1992)

## D. Prix des caséines dans le commerce international

---

## E. Renseignements complémentaires

---

Notes/Notas:

[1]Fat content of milk delivered to dairies/Contenido de materias grasas de la leche entregada a las centrales lecheras.

[2](Including imports)/(Incluidas las importaciones)

[3](Only fresh milk)/(Solamente leche de consumo)

[4](Only yoghurt)/(Solamente yogur)

[5](Fresh products; not including farm consumption, 1992 = 132,000 tonnes)/(Productos frescos; sin el suministro propio de los productores, 1992 = 132.000 toneladas)

[6]Only demineralized whey powder is imported./Se importa solamente suero de leche desmineralizado en polvo.

[7]No figures available, but probably less than 500 tons./Cifras no disponibles, pero muy probablemente inferiores a 500 toneladas.

[8]Acetic casein; figures not known for other caseins and casein products but practically negligible./Caseína acética; no se dispone de cifras sobre las demás caseínas y derivados de la caseína, pero serán prácticamente insignificantes.

[9]Casein, caseinates and other casein products./Caseínas, caseínatas y demas derivados de la caseína.